

No. 1355

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
FRANCE**

**Agreement (with annex and related letter) relating to air service facilities at Tan-Son-Nhut Airport in Indo-China. Signed at Saigon, on 19 October 1948**

*Official texts: English and French.*

*Registered by the United States of America on 10 August 1951.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
FRANCE**

**Accord (avec annexe et lettre s'y rapportant) relatif aux facilités de trafic aérien à l'aéroport de Tan-Son-Nhut en Indochine. Signé à Saïgon, le 19 octobre 1948**

*Textes officiels anglais et français.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 10 août 1951.*

No. 1355. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC RELATING TO AIR SERVICE FACILITIES AT TAN-SON-NHUT AIRPORT IN INDO-CHINA. SIGNED AT SAIGON, ON 19 OCTOBER 1948

---

The Government of the United States of America, represented by George M. ABBOTT, American Consul General, Saigon, and the Government of the French Republic, Ministry of Public Works, Transport and Tourism, Secretariat General of Civil and Commercial Aviation, represented by Colonel Charles LAFON, Director of Civil Aviation in Indochina, have on this 19<sup>th</sup> day of October 1948, entered into the following agreement regarding the radio equipment of American lend lease origin listed in the attached annex :

The Government of the United States of America approves the re-transfer to the Government of the French Republic of the equipment in question by the British Government and relinquishes all title to such equipment. The Government of the French Republic in turn agrees :

1<sup>o</sup>—To operate and maintain without interruption all the installations in a manner satisfactory for air traffic into and away from airdromes at which the facilities are located and along the international air routes converging on those airdromes.

2<sup>o</sup>—To provide the full service of all facilities to all aircraft on a non-discriminatory basis with charges, if any, only for non-operational messages, until an international agreement on charges has been promulgated by ICAO.

3<sup>o</sup>—To transmit weather reports in accordance with the international procedures in use at the time of the transfer of the facilities in a manner adequate to insure an integrated meteorological network for the international air routes unless changed by international agreement to which the Governments of the United States of America and French Republic are parties.

4<sup>o</sup>—To continue the operation of all types of facilities in their present locations or at new locations deemed preferable by the representatives of both Governments until (a) new facilities are installed in accordance with standards promulgated by ICAO or (b) it is determined by the Government of French

---

<sup>1</sup> Came into force on 19 October 1948, by signature.

Republic and the United States that there is no longer a need for the original facilities. It is understood that the aeronautical facilities will be devoted exclusively to aeronautical service and will not be diverted to the communication service.

5°—To provide English speaking operators at air to ground and Control Tower communication positions until regulations covering such voice transmissions are promulgated by the ICAO and further until such regulations are promulgated to grant permission to a representative of the U. S. air carriers authorized to serve an airdrome to enter its Control Tower and when in the opinion of the representative a case of necessity exists to talk to the pilot of any U.S aircraft flying in the vicinity of the airdrome.

6°—To utilize for air-ground and control tower communications the radio frequencies allotted for such purpose by ICAO on the basis of International Telecommunications regulations prescribing allocations of radio frequency bands.

7°—To authorize and facilitate day-to-day adjustments in the air communication service matters by direct communication between the Department of Civil Aviation and the service agency of the United States Government, United States air carriers, or a communication organization representing one or more of them.

8°—To authorize U. S. air carriers or the Civil Aeronautics Administration of the U. S. to designate a technical adviser to advise and assist the agency by the French Republic Government to operate the facilities so far as they relate to the safety and efficiency of U. S. airline operation, this designation is to continue as long as it is useful to U. S. air carriers.<sup>1</sup>

Attached is a copy of the letter from the American Consul General to the British Consul General approving this transfer.

For the Government of  
the French Republic :  
Ch. LAFON  
Director of Civil Aviation  
In Indochina  
[SEAL]

For the Government of  
the United States of America :  
George M. ABBOTT  
American Consul General  
[SEAL]

<sup>1</sup> The following information is provided by the Department of State of the United States of America (*Treaties and Other International Acts Series 2150*, page 2, footnote 1): "Repetition in the original. The French language text of this clause reads, in translation: 'this designation is to continue as long as it is useful to United States air carriers'."

## INVENTORY OF RADIO EQUIPMENT

*Articles No*

- 1 Radio Receiver, BC-445-B
- 2 Transmitter, BC-458-A
- 3 Modulator Unit, BC-456-A
- 4 Control Box, BC-451-A
- 5 Transmitter, CKP 52245-A
- 6 Receiver, CKP 46152-A
- 7 Power Unit, CKP 21881-A
- 8 Loud Speaker, RCA
- 9 Transmitter, type BC-610-E
- 10 Transmitter, type ET-4336
- 11 Control Rack, MI-11619
- 12 Double Throw enclosed Safety Switches 4 pole, 60 amp 230 volts.
- 13 Multi Breaker Switches, type M
- 14 Frequency Meter, SRC-211
- 15 Triumph Multi Range Meter
- 16 Receivers Type AR 88
- 17 Receivers Type AR 88
- 18 Receivers Type AR 88
- 19 Receivers Type AR 88
- 20 Receivers Type BC-1066-B
- 21 Signal Generator, L-196-B
- 22 Eureka Beacon, AN/TPN/1

[Attachment]

AMERICAN CONSULATE GENERAL

Saigon, French Indochina, Sept. 1948

Frank S. Gibbs, Esquire  
H. B. M. Consul General  
Saigon

Sir and dear Colleague,

You are hereby authorized to transfer to the Government of the French Republic, represented by Colonel Charles LAFON, Director of Civil Aviation in Indochina, the American radio equipment left at TAN-SON-NHUT Airport by Royal Air Force Staging Post N° 2 at the time of its withdrawal.

This equipment includes items N° 1 to 23 on Form SPB 3-1 signed by Squadron Leader Edgar Jacques WICHT on May, 1948. An inventory of this material is attached to the agreement being entered into between the Government of the French Republic and my Government concerning future use of this equipment, a copy of which is enclosed for your information.

(Signed) George M. ABBOTT  
American Consul General